

## 恭賀本校校友張文玲女士榮獲「德台友誼獎章」

1 封郵件

諮輔暨校友中心 <schoolcounseling@dila.edu.tw>

2022年12月26日 上午10:54

收件者: 校內教職員 <all\_staff@dila.edu.tw>, all\_students <all\_students@dila.edu.tw>, all\_teacher <all\_teacher@dila.edu.tw>, all\_alumni <all\_alumni@dila.edu.tw>, all\_volunteer <all\_volunteer@dila.edu.tw>

自由時報報導網址<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/4149285>

2022/12/08 23:12

〔記者楊丞彧／台北報導〕為表彰對德台關係作出傑出貢獻之個人或機關，德國在台協會2013年起頒發「德台友誼獎章」。而因疫情中斷約兩年後，德國在台協會今天由處長許佑格博士（Dr. Jörg Polster）親頒「德台友誼獎章」予中央廣播電台德語節目召集人邱璧輝、故宮博物院研究員張文玲博士及Oma's歐嬾德式美食創辦人邱岱玉三位台灣女性，感謝她們不辭辛勞地深化德國與台灣的友誼。



自由時報 張文玲女士受獎 🍌🍌🍌🍌



根據德國在台協會統計，德台友誼獎章自2013年頒發迄今，共頒贈44枚，其中11枚獲獎者為德國人、28枚頒給台灣人，另有2間學校、2間公司及1個協會獲獎。

對於三位獲獎者，許佑格也一一介紹。許佑格提到，邱璧輝自1987年起擔任記者至今。多年來，邱璧輝擔任中央廣播電臺德文部的主任，用德文撰寫與製作的內容，讓全世界的德語社群能更了解台灣。她也是德國之聲長年的好朋友，不僅撰寫文章，近10年前也曾在德國之聲波昂總部全職工作一年。此外，邱璧輝也常受邀演講德國相關主題，甚至曾將德文童書譯成中文，並十分暢銷。這幾十年來，邱璧輝位促進雙邊了解做出重要貢獻，特頒德台友誼獎章。

邱璧輝受訪時表示，德國諺語說「分享的快樂會是兩倍的快樂」，她很感謝德國之聲與央廣，因為他們提供的平台，她才有機會成為連結德國與台灣之間的橋樑。她很喜歡德國人、德國文化以及德國民族性，雖然德國人很冷，但開始接觸後就會發現，其實德國人跟華人很像，包括注重家庭、重感情等，工作上也比較好溝通，有意見就當面說，不太會繞彎或走捷徑。

邱璧輝也分享，最近德國政界人士來台確實有比較多，一來是因為台灣的國際知名度大漲，也關注台海情勢等；二來則是受疫情影響，因此一開放就一口氣來台。而台灣在德國媒體的曝光度也確實增加，以往一般媒體只會看到天災人禍，不太有關於台灣的消息，這幾年確實變得很多，也連帶地關注台灣的生活、文化等領域。

第二位獲獎者則是張文玲博士，許佑格介紹，她在輔仁大學德文系畢業後，轉向藝術史研究，先後在科隆與波昂攻讀藝術史，最後在柏林取得博士學位。多年來，張文玲為無數的德國代表團訪賓以德語詳細介紹過台北故宮的珍寶，包括前德國總理施密特（**Helmut Schmidt**）。雖然張文玲目前已不再擔任故宮導覽員，她依舊承諾在有需要的時候能提供協助。對於她多年與駐台德國機構的合作與友誼，特頒德台友誼獎章。

張文玲受訪時表示，她在故宮工作了**34年2個月**，現在已經退休，因此在接到德國在台協會通知時，她非常感動、也很欣慰，這是對她**30多年**付出的肯定。她很榮幸，在故宮工作期間，只要是政府邀請的德國貴賓參訪故宮，都由她以德語帶領導覽。張文玲強調，在台灣有這麼精采的文物，若能以母語介紹給貴賓認識，他們對台灣的印象也會更為深刻，這是很好的國民外交。

張文玲直言，德文是非常好的語言，在各研究領域都佔有頂尖地位。她也非常開心學德文能有這麼大的用途，讓她因此進到了故宮；也因為德文，**50幾歲**還到德國讀書、**60歲**拿到柏林自由大學印度藝術史博士，並能將所學以華語跟大眾分享，讓她非常開心。她也勉勵學習德語的學生，除了語言專業，可以多學一項輔助的專業，並努力把握身邊的機會，定有所成長，視野也會更寬廣。

第三位獲獎者邱岱玉，許佑格說，她在**1996年**開設第一家餐廳，自此之後，即在台灣的德國餐廳文化佔有一席之地。**2001年**第一家名為「歐癡德式美食」的餐廳與麵包店誕生，成為所有德國駐台機構值得信賴的合作夥伴，提供絕佳品質與創新的料理。邱岱玉也藉著她的餐廳作出非常重要的貢獻，讓廣大的台灣民眾了解德國飲食文化與烘焙食品，並引起大眾對德國的好感，因此今日特別表揚。

邱岱玉受訪時表示，德國有句諺語叫做「通過胃可以得到愛」，而她認為兩者皆很重要。**1994年**回台灣時，當時她老公唯一的要求，就是在台灣要吃到道地德國麵包，「否則會餓死」。因此，她還在德國時，就很認真學習做麵包。**1996年**，她在台北開了第一家小店，一開始店名有烏舒拉（**Ursula**），則是以她婆婆的名字命名。在她剛回台時，婆婆不僅常

寄飲食書給她，甚至每年都來台灣教她做菜，回德國也幫她安排去學廚藝課，「沒有婆婆就沒有我們的店」。

邱岱玉提到，剛開店時，德國飲食文化仍不受台灣人青睞，且德國麵包許多酸種麵包，味道還常常被客人誤認成是壞了。而在千禧年將至之際，異國飲食文化開始盛行，她認為自己可以扮演德國與台灣飲食文化間的橋樑，讓台灣人品嚐德國的佳餚，拉近彼此之間的距離，促進雙方人民的互相了解，因此開啟了餐飲事業版圖。未來，她則發下志願，要以中文寫一本德國飲食文化的書。另她也透露，近來德國與北歐風電廠商的客戶，確實有明顯增加的趨勢。



(中央社記者游凱翔台北8日電) 為表揚對德國、台灣雙邊關係貢獻，德國在台協會今天晚間在台北101大樓辦公室舉辦「德台友誼獎章頒獎典禮」，分別有邱碧輝、張文玲及邱岱玉共3名台灣人獲獎，職業涵蓋媒體人、故宮研究員及餐飲業者。

德國在台協會晚間舉辦「德台友誼獎章頒獎典禮」，受獎者分別為中央廣播電台德語節目召集人邱碧輝、故宮博物院研究員張文玲、OMas歐嫻德美食創辦人邱岱玉。

德國在台協會處長許佑格 ( Jorg Polster ) 致詞表示，德台友誼獎章自2013年頒發迄今，近兩年因疫情影響無法頒發，因此他今天特別開心，能在疫後舉辦頒獎典禮。

德國在台協會介紹，邱碧輝為淡江德文系畢業，自1987年擔任記者迄今，在任職央廣德文部主任時，利用德文撰寫與產製新聞內容，讓全世界的德語社群能更了解台灣，並常在台灣受邀演講德國相關主題、翻譯德文童書，對促進雙邊關係有重要貢獻。

張文玲自輔仁大學德文系畢業後轉向藝術史研究，並在柏林取得博士學位，她的研究主題雖然是佛教藝術史，但常替無數的德國代表團訪賓介紹台北故宮文物，除常延誤下班時間，甚至也願意在週末時段空出時間接待外賓。

張文玲致詞時說，德國的學術訓練開闢她的專業領域，也找到安身立命的終身志趣，並以德語將故宮的文物介紹給來自德國的貴賓，未來她將繼續努力、持續導覽。

邱岱玉是「歐嬾德美食」創辦人，在輔大攻讀歐洲史後前往德國，回台後輾轉進入餐飲業，於2001年開設販賣餐點及麵包的歐嬾德，讓許多駐台機構認為是值得信賴的合作夥伴，除提供絕佳品質與創新的料理，同時讓廣大民眾了解德國飲食文化及烘焙食品。

德國在台協會網站上之報導網址

<https://taiwanheute.nat.gov.tw/news.php?unit=120&post=229350&unitname=Aktuelle-Nachrichten-Politik-Nachrichten&postname=Drei-Taiwanerinnen-mit-Deutsch-taiwanischer-Freundschaftsmedaille-geeht>

-----  
法鼓文理學院  
諮商輔導暨校友聯絡中心 謹上  
電話：(02)2498-0707分機5126  
20842新北市金山區法鼓路700號  
\*\*校友如電話、Email更新，歡迎回信告知，以利後續真確傳達母校新訊。  
單位首頁：<http://cac.dila.edu.tw/>  
申辦校友證：[http://cac.dila.edu.tw/?page\\_id=972](http://cac.dila.edu.tw/?page_id=972)  
線上捐款：<https://dila.eoffering.org.tw/contents/project>